

290512-2026 - Kompetizzjoni

Il-Litwanja – Sevizzi tat-traduzzjoni – Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

OJ S 82/2026 28/04/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Priėmimo ir integracijos agentūra

Email: info@piia.lt

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità tal-gvern ċentrali

Attività tal-awtorità kontraenti: Protezzjoni soċjali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

Deskrizzjoni: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžių paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkretios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžių – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identifikator tal-proċedura: 1a423504-5f4f-462d-bad3-879a29f080d2

Tip ta' proċedura: Ristretta

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 79540000 Servizi ta' l-interpretazzjoni

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Pajjiż: Il-Litwanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.5. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offeriti: 2

Termini tal-kuntratt:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 2

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Dokument tal-Akkwist

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Vertimo raštu paslaugos

Deskrizzjoni: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžių paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identifikator intern: 1

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 79540000 Servizzi ta' l-interpretazzjoni

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Pajjiż: Il-Litwanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 5 Snin

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Informazzjoni addizzjonali: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Tnaqqis tal-impatti ambjentali

Deskrizzjoni: Žr. pirkimo dokumentus

Approċċ għat-tnaqqis tal-impatti ambjentali: Oħrajn

Kriterji tal-akkwist ekoloġiku: Kriterji għall-Akkwist Pubbliku Ekoloġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 0

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Litwan
Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist (jew partijiet minnhom) huma disponibbli mhux uffiċjalment: Litwan

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSCContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteeċipazzjoni: Litwan

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-parteeċipazzjoni: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) Ħin

tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Sistema dinamika ta' xiri, li tista' tintuża biss mix-xerrejja elenkati f'dan l-avviż

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vilniaus apygardos teismas

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist: Priēmimo ir integracijos agentūra

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami: Priēmimo ir integracijos agentūra

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteeċipazzjoni: Priēmimo ir integracijos agentūra

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Priēmimo ir integracijos agentūra

5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: Vertimo žodžiu paslaugos

Deskrizzjoni: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkretios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Identifikatur intern: 2

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni
Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 79540000 Servizzi ta' l-interpretazzjoni

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)
Pajjiż: Il-Litwanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 5 Snin

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Informazzjoni addizzjonali: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Tnaqqis tal-impatti ambjentali

Deskrizzjoni: Žr. pirkimo dokumentus

Approċċ għat-tnaqqis tal-impatti ambjentali: Oħrajn

Kriterji tal-akkwist ekoloġiku: Kriterji għall-Akkwist Pubbliku Ekoloġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 0

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Litwan

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist (jew partijiet minnhom) huma disponibbli mhux uffiċjalment: Litwan

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSCContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Litwan

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-parteċipazzjoni: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Sistema dinamika ta' xiri, li tista' tintuża biss mix-xerrejja elenkati f'dan l-avviż

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vilniaus apygardos teismas

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciżazzjoni: Priëmimo ir integracijos agentūra

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Priëmimo ir integracijos agentūra

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Priëmimo ir integracijos agentūra

Numru tar-reġistrazzjoni: 188720365

Indirizz postali: A. Jaroševičiaus g. 10B, Vilnius

Belt: Vilnius

Kodiċi postali: 02112

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Pajjiż: Il-Litwanja

Email: info@piia.lt

Telefown: +37060249364

Indirizz tal-internet: <https://piia.lt/>

Profil tax-xerrej: <https://piia.lt/>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciżazzjoni

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vilniaus apygardos teismas

Numru tar-reġistrazzjoni: 193312970

Indirizz postali: Gedimino pr. 40

Belt: Vilnius

Kodiċi postali: 01501

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Pajjiż: Il-Litwanja

Email: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Telefown: +370 70668369

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-riežami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: European Dynamics S.A.
Numru tar-registrazzjoni: 002024901000
Dipartiment: European Dynamics S.A.
Belt: Athens
Kodiċi postali: 15125
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)
Pajjiż: Il-Greċja
Email: eproc-esender@eurodyn.com
Telefown: +30 2108094500
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: b5db0deb-a86e-4849-8f96-acbe0c114826 - 01
Tip ta' formola: Kompetizzjoni
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Sottotip tal-avviż: 16
Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 24/04/2026 16:13:07 (UTC+03:00) Hin tas-sajf tal-Ewropa tal-Lvant
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Litwan
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 290512-2026
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 82/2026
Data tal-pubblikazzjoni: 28/04/2026